



BreastScreen
Aotearoa

日本語 (Japanese)

マンモグラフィ 検査の受診

[TimeToBreastScreen.nz](https://www.timetobreastscreen.nz)

BreastScreen Aotearoaプログラムへのご参加ありがとうございます。ここではマンモグラフィ検査の受診に役立つ情報をご紹介します。

マンモグラフィ検査は乳房X線検査とも呼ばれ、乳房の内部構造を撮影したレントゲン写真から専門医2名が乳がんの兆候をチェックするものです。

レントゲン写真で診断するのは病変のみであり、インプラントの異常などを確認することはありません。何となく胸の辺りに違和感があると思ったら、早期診断のため、すぐに医師へご相談ください。

マンモグラフィ検査は無料です。

お近くのBreastScreen Aotearoa提携クリニックと移動検診サービス

BreastScreen Aotearoa提携クリニックと移動検診車でマンモグラフィ検査を実施しており、ほとんどの場合、車椅子の方でも受診できます。

最寄りの提携クリニックや移動検診車をお探しの方、受診場所を変更したい方は、検診のご案内に記載されたリンクまたは無料ダイヤル**0800 270 200**でお問い合わせください。移動検診車のスケジュール表: info.health.nz/keeping-healthy/cancer-screening/breast-screening/breast-screening-clinic-locations



受診に備える

初回受診時には、プログラム登録の確認をしたうえで予約する必要があります。検診のご案内に記載された個別リンク、あるいは無料ダイヤル**0800 270 200**からお申し込みください。

検診のご案内は2年ごとに発送されます。記載されたリンクまたは無料ダイヤルを通じて、毎回予約手続きをしていただきます。個人情報の更新、受診場所や日時の変更なども同時に行えます。**乳がん検診**のパンフレットをお読みでない方は、受診前に一通り目を通してください。

検診前に以下の項目についてお尋ねします。

- ・ 過去にマンモグラフィ検査を受けたことがあるか
- ・ 車椅子アクセスが必要か
- ・ 通訳の手配が必要か
- ・ 肩や腕の動きに問題があるか
- ・ 乳房インプラントの有無
- ・ 心臓ペースメーカーなどの医療機器の使用

検診のご案内に記載された個別リンク、あるいは無料ダイヤル**0800 270 200**から事前に回答することができます。また、予約日時の変更や、検診時間の延長をお願いする場合があります。

受診日当日

付添人の同行は可能ですが、レントゲン撮影中はX線撮影室から退室していただきます。

- ・ 制汗剤、タルカムパウダー、保湿剤、日焼け止め、香水、クリームが胸や脇の下に塗布されているとがん細胞を発見しづらくなるため、当日の使用はご遠慮ください。
- ・ うっかり塗布して来場された方は、事前に診療放射線技師へお知らせくだされば、拭き取りシートなどをご用意します。
- ・ 当日は腰から上の脱衣をお願いしますので、着脱しやすいシャツやジャージなどでお越しください。
- ・ タオンガを着用したままでいたい方は、撮影中は背中側に回していただくことがあります。アクセサリ類は外しておいた方が撮影の邪魔になりません。
- ・ 必要に応じて老眼鏡をご持参ください。

- インプラントを挿入している方、あるいはホルモン補充療法で治療中の方は、あらかじめ診療放射線技師へお知らせください。
- 心臓ペースメーカーなどの医療機器をご使用中の方も診療放射線技師へお知らせください。

検診の所要時間は20～30分です。

来場時

受付で氏名と個人情報を確認する際にマンモグラフィ検査のデジタル版同意書を読み、署名していただきます。

名前が呼ばれたら個室へ移動し、上半身を脱衣して検査用のマントやガウンに着替えます。

その後、マンモグラフィ用のX線検査装置と診療放射線技師が待機している検査室へ移動します。診療放射線技師はすべて女性です。わからないことや不安な点があれば、診療放射線技師にご相談ください。

撮影中

診療放射線技師の指示に従い、装置のすぐそばに立って着衣を持ち上げてください。技師が片方の胸を2枚のプラスチック板の間に置き、適切な位置に調整した後、両方の板で乳房を挟んで固定し、薄く伸ばした状態でレントゲン撮影を行います。撮影にかかる時間は1分ほどです。



乳房を薄く伸ばす理由：

- 乳房全体をくまなく写し出すことで微細な病変を見つけ出せる。
- 乳房がずれないため、内部構造をはっきりと撮影できる。
- 放射線の被ばく量を減らす。



診療放射線技師は快適に受診していただけるよう配慮しますが、乳房が圧迫されることで不快感をもよおす方もいらっしゃいます。乳房には害がありません。痛みを感じたら技師にお知らせください。できるだけ快適に受診していただけるよう努めます。受診者には検査を中止する権利があります。



技師は各部位につき2枚以上のレントゲン撮影を行います。所要時間は1分ほどですが、その間は体を動かさないようにしてください。

撮影装置は、どんなサイズの乳房でも撮影できます。乳房の大きさによっては鮮明な画像を撮影しにくいいため、技師が

乳房の位置を頻繁に調整したり、撮影回数が増えたりすることがあります。

技師は撮影した画像を見て乳房が正しい位置にあるか、画像がぼやけていないかなどを確認したうえで放射線科医に送ります。がん細胞の有無を確認するのは技師ではなく、放射線科医です。

鮮明な画像を撮り終えたことを確認できたら、技師が検査終了をお知らせします。その後は着替えてお帰りいただけます。

その他の留意点

家族の病歴

家族や親族に乳がん患者がいる方は、そうでない女性と比べて罹患する確率が高いとされていますが、ほとんどの場合は発症しません。また、乳がん患者の多くは家族歴がないことも事実です。そのため、乳房の異変に気づくことや、マンモグラフィ検査の定期受診は、すべての女性にとって重要です。

ホルモン補充療法

ホルモン補充療法で治療中の方は、乳房の内部構造をレントゲン撮影で確認しにくいことがあります。

人工乳房

インプラントを挿入している方は、あらかじめ診療放射線技師へお知らせください。インプラント挿入部の乳房組織が隠れ、がん細胞が発見しづらくなる可能性があるため、通常よりも撮影回数が増える場合があります。また、ごく稀に検査中にインプラントを損傷することがあります。特に、経年劣化したインプラントはそのリスクが高まります。

詳しくは、医師、看護師、ハウオリ医療関係者にご相談いただくか、**TimeToBreastScreen.nz**または無料ダイヤル**(0800 270 200)**からお問い合わせください。



Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

無料ダイヤル

0800 270 200

検査結果

2名以上の専門医がレントゲン写真を見て、がんの前兆がないかどうかを確認した後、BreastScreen Aotearoaを通じて2〜3週間以内に検査結果をお知らせします。特にご要望がない場合は、検査結果をかかりつけ医とも共有し、健康データを更新できるようにします。検査結果が届かない場合は無料ダイヤル(0800 270 200)までお問い合わせください。

レントゲン写真が不鮮明だった場合、再検査になることがあります。



個人情報

個人情報と検査結果は、Health Information Privacy Code (健康情報プライバシー規約) の下、BreastScreen Aotearoaが安全に保管し、機密厳守を徹底します。検診プログラムの品質管理上、BreastScreen Aotearoaが受診者から以下の情報を収集することがあります。

- これまでの治療歴と今後の治療の可能性
- 臨床情報、乳房X線画像、レポート

これらの情報収集をもとに診断結果をより正確に調べることができます。

Health New Zealand - Te Whatu Ora (保健局) やその代行機関は、受診者のNational Health Index Number (国民健康指数番号) を使って乳がん検診プログラムの情報を収集できます。

受診者の権利

受診者の権利は、Code of Health and Disability Services Consumers' Rights (保健・障害サービス利用者権利章典) によって守られています。

乳がん検診中やBreastScreen Aotearoaとのやり取りの際、受診者には以下の権利があります。

- 1 尊重される。
- 2 公正に扱われる。
- 3 尊厳と独立を認められる。
- 4 適したサポートとケアを受けられる。
- 5 わかるように説明してもらえる。
- 6 健康状態について説明がある。
- 7 ケアやサポートを自分で選べる。
- 8 付添人を同行できる。
- 9 医療関係者の研修や教育、調査・研究の対象となるかどうかを選べる。
- 10 苦情を申し出る。

BreastScreen Aotearoa傘下の全施設には、国家品質規格への準拠と、独立監査を受けることが義務付けられています。

BreastScreen Aotearoa提携クリニックや移動検診車でも、受診者の権利に関するお問い合わせに応じています。また、**hdc.org.nz**にも詳細が掲載されています。

Health Information Privacy Code (保健情報保護規定) は、受診者のプライバシーを保護します。詳しくは**privacy.org.nz**をご覧ください。

苦情の申し立てやBreastScreen Aotearoaプログラムの登録抹消については、無料ダイヤル (**0800 270 200**) へお電話ください。また、Office of the Health and Disability Commission (健康障害者委員会、**0800 11 22 33**) でもご相談に応じています。



BreastScreen
Aotearoa

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government